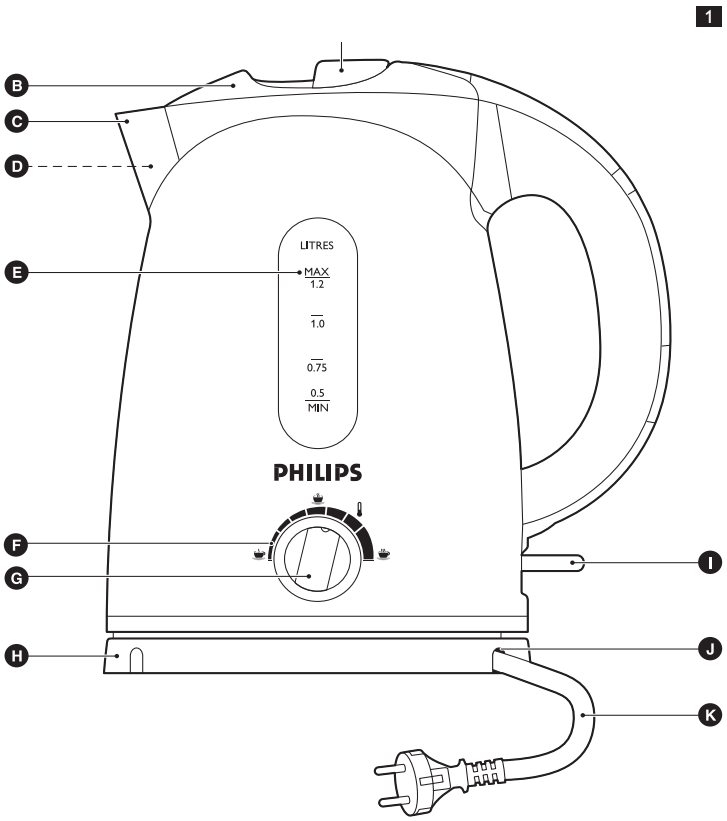
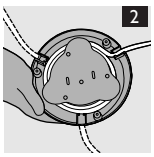
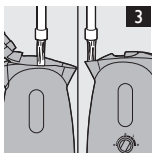
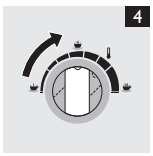
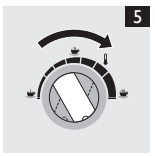
HD4678

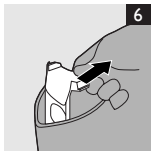












ENGLISH

General description (Fig. 1)

A Lid release lever
B Lid
C Spout
D Double-action scale filter
E Water level indicator
F Power-on light
G Temperature knob
H Base
I On/off switch
J Cord winder
K Mains cord

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the mains cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands. Excess cord can be stored in or around the base of the appliance.
- Hot water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Do not touch the body of the kettle during and some time after use, as it gets very hot. Always lift the kettle by its handle.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is heating up. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam that comes out of the kettle is very hot.
- This rapid-boil kettle can draw up to 13 amps from the power supply in your home. Make sure that the electrical system in your home and the circuit to which the kettle is connected can cope with this level of power consumption. Do not let too many other appliances draw power from the same circuit while the kettle is being used.
- Only use the kettle in combination with its original base.

Caution

- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- The kettle is only intended for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale builds up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in chapter 'Descaling'.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.
- Do not let any water run into the temperature knob.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device automatically switches off the kettle if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch goes to 'off' position and the power-on light goes out. Let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift it from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1 Place the base on a dry, flat and stable surface.

2 To adjust the length of the cord, push part of it into the cord slot in the base. (Fig. 2)

3 Rinse the kettle with water.

4 Fill the kettle with water up to the 1.2-litre level and let it boil once (see chapter 'Using the appliance').

5 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

1 Fill the kettle with water. You can fill the kettle either through the spout or through the open lid. (Fig. 3)

To ensure that the kettle heats the water to the set temperature, fill the kettle to the 1.2-litre level.

2 Close the lid.

Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.

3 Place the kettle on its base and put the plug in the wall socket.

4 Turn the temperature knob to set the desired temperature (Fig. 4).

- To boil water, set the temperature knob to MAX (Fig. 5).

5 Push the on/off switch down to switch on the kettle.

- The power-on light goes on and the kettle starts to heat up.
- The kettle automatically switches off and the power-on light goes out when the water reaches the set temperature.

To interrupt the boiling or heating process, switch off the kettle.

Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the appliance.

Never immerse the kettle or its base in water.

1 Clean the outside of the kettle with a soft cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The scale filter prevents scale particles from ending up in your drink. Clean the scale filter regularly.

You can clean the filter in three ways:

- leave the filter in the kettle when you descale the whole appliance (see chapter 'Descaling');
- take the filter out of the kettle and gently brush it with a soft nylon brush under a running tap; (Fig. 6)
- take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.

2 After you have cleaned the filter under the tap or in the dishwasher, push the filter back into the spout until it clicks into place (Fig. 7).

Descaling

To prolong the life of the kettle, descale it regularly.
In case of normal use (up to 5 times a day), we recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

1 Fill the kettle with approx. 900ml water.

2 Set the temperature knob to MAX and switch on the kettle.

3 After the kettle switches off, add white vinegar (8% acetic acid) to the 1.2-litre level.

4 Leave the solution in the kettle overnight.

5 Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.

6 Fill the kettle with fresh water and boil the water.

7 Empty the kettle and rinse it with fresh water again.

Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

Tip: You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Replacement

You can purchase a new double-action scale filter (type number HD4983) at your Philips dealer or at a Philips service centre.

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

EESTI

Üldine kirjeldus (Jn 1)

Ⓐ Kaanevabastushoob
Ⓑ Kaas
Ⓒ Tila
Ⓓ Kaksiktoimeline katlakivifilter
Ⓔ Veetaseme näidik
Ⓕ „Toide sees" märgutuli
Ⓖ Temperatuuriregulaatori nupp
Ⓗ Alus
Ⓘ Sisse-välja lüliti
Ⓙ Toitejuhtme kerija
Ⓚ Toitejuhe

Tähelepanu

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja hoidke see edaspidiseks alles.

Ohtlik

- Ärge kastke seadet ega alust vette vm vedeliku sisse.

Hoiatus

- Enne seadme ühendamist kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku vooluvõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuetega ja vaimuhäiretega isikud (kaasa arvatud lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Jälgige, et lapsed ei saaks seadmega mängida.
- Hoidke lapsed seadmest ja toitejuhtmest eemal. Ärge jätke toitejuhet üle tööpinna serva rippuma. Liigset juhtmeosa tuleks hoida kerituna ümber seadme aluse.
- Kuum vesi võib põhjustada tõsiseid põletusi. Olge ettevaatlik kannu käsitsemisel, kui selles on kuum vesi.
- Ärge katsuge kannu mõne aja jooksul pärast kasutamist, kuna see läheb väga tuliseks. Tõstke kannu alati käepidemest hoides.
- Ärge kunagi täitke kannu üle lubatud maksimaalse taseme tähise! Kui kann on üleliia täis, võib vesi keemise ajal tila kaudu välja pritsida ja põletusi tekitada.
- Ärge avage vee keetmise ajal kannu kaant. Olge ettevaatlik, kui avate kaane kohe pärast vee keema minemist: kannust väljuv aur on väga tuline.
- Kiirkeetja tarbib elektrivõrgust kuni 13-amprilist voolu. Veenduge, et teie kodu elektrisüsteem ja juhtmestik, millega kann ühendatud on, tuleb toime sellise voolutarbimisega. Ärge samaaegselt koos elektrikannuga elektrisüsteemi mitut teist seadet lülitage.
- Kasutage elektrikannu ainult koos originaalalusega.

Ettevaatust

- Paigaldage elektrikann alati kuivale, siledale ja kindlale pinnale.
- Elektrikann on ettenähtud ainult vee keetmiseks. Ärge kasutage seda supi või muude vedelike, aga ka purkide, pudelite või konservikarpide soojendamiseks.
- Sõltuvalt vee karedusest teie elukohas, võivad elektrikannu soojuselemendile ilmuda väikesed täpid. See tuleb kannu sisemusse ja soojuselemendile aja jooksul kogunevast katlakivist. Mida karedam on vesi, seda kiiremini katlakivi koguneb. Katlakivi on erinevat värvi. Ehkki katlakivi on kahjutu, võib liigne katlakivi kogunemine mõjutada kannu jõudlust. Eemaldage katlakivi kannust korrapäraselt, järgides juhendi pt „Katlakivi eemaldamine".
- Kannu alusele võib tekkida kondensatsioon. See on täiesti normaalne nähtus ja ei tähenda, et veekannul oleksid mingid defektid.
- Ärge laske vett temperatuuriregulaatori nupu sisse voolata.

Kuivaltkeemise kaitse

Elektrikann on varustatud kuivaltkuumenemise kaitsega. See lülitab kannu automaatselt välja, kui seade on kogemata tühjalt sisse lülitatud või selles pole piisavalt vett. Kontrollige, kas sisse-välja lüliti läheb asendisse „Off (väljas)" ja toite märgutuli kustub. Laske seadmel 10 minutit jahtuda. Seejärel tõstke kann aluselt maha, et kuivaltkuumenemise kaitse lähtestuks. Elektrikann on nüüd jälle kasutamisvalmis.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seadet tänapäeval kasutatavate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Enne esmakasutust

1 Pange alus kuivale, tasasele ja kindlale pinnale.

2 Toitejuhtme pikkuse saate parajaks reguleerida, kui lükkate liigse osa alusel olevasse juhtmepilusse. (Jn 2)

3 Loputage kannu veega.

4 Täitke kann 1,2 liitri tasemeni veega ja laske korraks keema minna (vt pt „Seadme kasutamine").

5 Valage tuline vesi välja ja loputage kannu veelkord.

Seadme kasutamine

1 Täitke kann veega. Kannu saate täita kas tila kaudu või läbi avatud kaane. (Jn 3)

Et veenduda, kas kann kuumutab vee nõutud temperatuurini, täitke kann 1,2 l tasemeni.

2 Sulgege kaas.

Et vältida kannu kuivakskeemist, kontrollige, kas kaas on hoolikalt suletud.

3 Pange kann alusele tagasi ja sisestage pistik seinakontakti.

4 Keerake temperatuuriregulaatori nupp nõutud temperatuurile (Jn 4).

- Vee keetmiseks keerake temperatuuriregulaator asendisse MAX (Jn 5).

5 Kannu sisselülitamiseks lükake sisse-välja lüliti allapoole.

◗ Toite märgutuli süttib põlema ja seade hakkab kuumenema.
◗ Kui vee temperatuur jõuab nõutud temperatuurini, siis lülitub keetja automaatselt välja ja toite märgutuli kustub.

Keetmise või kuumendamise toimingu katkestamiseks lülitage keetja välja.

Puhastamine

Võtke seade alati enne puhastamist vooluvõrgust välja.

Ärge kasutage keetja puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid, küürimiskäsna jms.

Ärge kunagi kastke kannu ega selle alust vette.

1 Veekeetja välispinda puhastage pehme lapiga, mida on niisutatud pehme pesemisvahendiga soojas vees.

Katlakivi ei ole tervisele kahjulik, kuid ta võib joogile anda pulbrilise maitse. Katlakivi filter väldib katlakivi osakeste sattumise jooki. Puhastage katlakivifiltrit korrapäraselt. Veekeetjat saate puhastada kolmel erineval viisil:

◗ jätke filter katlakivi eemaldamise ajaks keetjasse (vt selle pt lõiku „Katlakivi eemaldamine");
◗ võtke filter kannust välja ja harjake seda õrnalt kraani all pehme nailonharjaga; (Jn 6)
◗ võtke filter keetjast välja ja peske nõudepesumasinas puhtaks.

2 Pärast filtri puhastamist kraani all või nõudepesumasinas lükake filter tagasi tilasse, kuni see klõpsates oma kohale läheb (Jn 7).

Katlakivi eemaldamine

Keetja tööea pikendamiseks eemaldage katlakivi korrapäraselt.
Tavalise kasutamise korral (kuni viis korda päevas) soovitatakse katlakivi eemaldada järgmise sagedusega:

- Kord iga 3 kuu tagant pehme veega piirkondades (kuni 18 dH);
- Kord iga kuu tagant kareda veega piirkondades (üle 18 dH).

1 Laske keetjasse umbes 900 ml vett.

2 Keerake temperatuuriregulaatori nupp MAX-asendisse ja lülitage keetja sisse.

3 Pärast seda kui keetja on välja lülitunud, lisage kuni 1,2 l tasemeni valget äädikat (8% äädikhape).

4 Jätke äädikalahus ööseks kannu.

5 Kallake kann tühjaks ja loputage sisemust korralikult.

6 Täitke kann värske veega ja ajage vesi keema.

7 Kallake kann tühjaks ja loputage kannu sisemust veel kord värske veega.

Kui kannu on jäänud katlakivi jäänuseid, siis korrake toimingut.

Näpunäide: Võib kasutada ka vastavat katlakivieemaldusvahendit. Järgige katlakivieemaldaja pakendilolevat kasutusjuhendit.

Asendamine

Uue kaksiktoimelise katlakivieemaldamise filtri (tüübinumber HD4983) saate osta Philipsi toodete müüja käest või Philipsi hoolduskeskusest.

Kui keetja, alus või toitejuhe on kahjustatud, viige ohtlike olukordade vältimiseks alus või kann parandamiseks või toitejuhtme vahetamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskusse.

Keskkonnakaitse

- Tööea lõpus ei tohi seadet tavalise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümbertöötlemiseks ametlikku kogumispunkti viia. Seda tehes aitate keskkonda säästa (Jn 8).

Garantii ja hooldus

Kui vajate infot või on teil mõni probleem, külastage Philipsi veebisaiti aadressil **www.philips.com** või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge kohaliku Philipsi toodete edasimüüja poole või võtke ühendust Philips Domestic Appliances and Personal Care BV teenindusosakonnaga.

РУССКИЙ

Общее описание (Рис. 1)

- Ⓐ Ручка для снятия крышки
- Ⓑ Крышка
- Ⓒ Носик
- Ⓓ Противоизвестковый фильтр двойного действия
- Ⓔ Индикатор уровня воды
- Ⓕ Индикатор включения питания
- Ⓖ Регулятор температуры
- Ⓗ Основание
- Ⓘ Переключатель включение/выключение
- Ⓙ Приспособление для наматывания шнура
- Ⓚ Сетевой шнур

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Запрещается погружать чайник или подставку чайника в воду или любую другую жидкость.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь чайником, если поврежден сетевой шнур, штепсельная вилка, подставка чайника, либо сам чайник.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чайник и сетевой шнур должны быть недоступны для детей. Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или рабочей поверхности, на которой установлен чайник. Излишек шнура можно хранить внутри отсека для хранения шнура или намотать на подставку чайника.
- Кипящая вода может стать причиной сильных ожогов. Будьте особенно осторожны, когда в чайнике есть горячая вода.
- Не прикасайтесь к корпусу чайника во время и сразу после нагрева: он очень горячий. Поднимайте чайник, обязательно взявшись за ручку.
- Запрещается заливать в чайник воду выше отметки максимального уровня. В противном случае кипящая вода может выплескиваться из носика, при этом можно ошпариться.
- Запрещается открывать крышку кипящего чайника. Будьте особенно осторожны, если вы открываете крышку сразу же после того как чайник вскипел: выходящий из чайника пар очень горячий.
- Этот чайник для быстрого кипячения может работать от источника питания в 13 А. Убедитесь, что электрическая сеть в вашем доме и розетка, к которой вы подключаете чайник, выдерживает такую нагрузку. При использовании чайника не нагружайте электросеть дополнительными электроприборами.
- Используйте чайник только с подставкой, входящей в комплект поставки.

Внимание

- Ставьте подставку и чайник только на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
- Чайник предназначен только для кипячения воды. Не используйте его для подогревания супа или иных жидкостей, а также продуктов из банок, бутылок или консервированной пищи.
- Если используется вода жесткая, то на нагревательном элементе чайника могут появиться небольшие пятна. Это результат образования накипи. Чем жестче вода, тем быстрее появляется накипь. Накипь может иметь разные цвета. Хотя накипь и является безвредной для здоровья, она может отрицательно сказаться на работе Вашего чайника. Регулярно очищайте чайник от накипи, как описано в главе "Очистка от накипи" настоящего руководства.
- На подставке чайника может конденсироваться влага. Это нормальное явление и не указывает на наличие неисправности чайника.
- Следите, чтобы внутрь регулятора температуры не попала вода.

Защита от выкипания

Чайник оснащен защитой от выкипания.
Защита автоматически отключает чайник, если он был случайно включен без воды или с недостаточным количеством воды. При срабатывании этого защитного устройства выключатель чайника перейдет в положение "off" (Выкл), индикатор питания погаснет. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут. Для сброса защиты снимите его с подставки и налейте в него воды. Теперь чайник снова готов к использованию.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

1 Установите подставку чайника на сухую, ровную и устойчивую поверхность.

2 Для установки необходимой длины шнура пропустите его через одно из отверстий подставки. (Рис. 2)

3 Сполосните чайник водой.

4 Залейте чайник водой до отметки 1,2 л и один раз вскипятите воду (см. главу "Использование прибора").

5 Вылейте из чайника горячую воду и еще раз сполосните чайник.

Использование прибора

1 Залейте воду в чайник либо через носик, либо через открытую крышку. (Рис. 3)

Чтобы убедиться, что чайник нагревает воду до установленной температуры, налейте в него воды до отметки 1,2 л.

2 Закройте крышку.

Убедитесь, что крышка закрыта должным образом, чтобы исключить полное выкипание чайника.

3 Установите чайник на подставку и подключите его к электросети.

4 Установите регулятор температуры на необходимую отметку (Рис. 4).

- Чтобы довести воду до кипения, установите регулятор на отметку MAX (Рис. 5).

5 Чтобы включить чайник, нажмите на переключатель включения/выключения.

- ◗ Индикатор питания загорается, и чайник начинает нагреваться.
- ◗ Когда вода нагревается до установленной температуры, чайник автоматически отключается, а индикатор питания гаснет.

Чтобы остановить процесс нагревания, выключите чайник.

Очистка

Перед очисткой прибора обязательно отсоединяйте его от электросети.

Не используйте для очистки прибора абразивные чистящие средства, металлические мочалки и т.д.

Запрещается погружать чайник или подставку в воду.

1 Очищайте внешнюю поверхность чайника мягкой тканью, смоченной теплой водой с мягким чистящим средством.

Накипь не представляет опасности для вашего здоровья, однако она может придавать напитку неприятный "порошковый" привкус. Противоизвестковый фильтр предотвращает попадание частичек накипи в ваши напитки. Регулярно очищайте фильтр.
Фильтр можно очищать тремя способами:

- ◗ оставьте фильтр в чайнике во время очистки от накипи (см. раздел "Удаление накипи");
- ◗ извлеките фильтр из чайника и аккуратно вымойте его мягкой нейлоновой щеткой под струей воды; (Рис. 6)
- ◗ извлеките фильтр из чайника и вымойте его в посудомоечной машине.

2 После промывки фильтра под струей воды или в посудомоечной машине установите его на свое место в носике; раздастся щелчок (Рис. 7).

Очистка от накипи

Регулярная очистка чайника от накипи продлит срок его службы.
При нормальном использовании чайника (до 5 раз в день) рекомендована следующая частота очистки от накипи:

- Один раз в 3 месяца - для регионов с мягкой водой (до 18 dH).
- Один раз в месяц - для регионов с жесткой водой (более 18 dH).

1 Залейте в чайник примерно 900 мл воды.

2 Установите регулятор температуры на MAX и включите чайник.

3 После того, как чайник отключится, долейте в него 8% раствор уксусной кислоты до отметки 1,2 л.

4 Оставьте раствор в чайнике на ночь.

5 Вылейте воду из чайника и чайник и тщательно сполосните его.

6 Залейте в чайник чистую воду и вскипятите ее.

7 Вылейте воду из чайника и снова сполосните его чистой водой.

Если в чайнике еще осталась накипь, повторите описанную выше процедуру.

Совет. Также можно воспользоваться специальным средством для удаления накипи. В этом случае следуйте инструкциям по удалению накипи, напечатанным на упаковке средства для удаления накипи.

Замена

Вы можете приобрести новый противоизвестковый фильтр двойного действия (номер модели HD4983) в точках продаж техники Philips или в сервисном центре Philips.

В случае повреждения чайника, подставки чайника или сетевого шнура, сдайте подставку чайника в авторизованный сервисный центр Philips для ремонта или замены сетевого шнура, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию чайника.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 8).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

LIETUVIŠKAI

Bendrasis aprašas (Pav. 1)

A Dangčio atlaisvinimo svirtis
B Dangtis
C Snapelis
D Dvigubo veikimo nuosėdų filtras
E Vandens lygio indikatorius
F Įjungimo lemputė
G Temperatūros reguliavimo rankenėlė
H Stovas
I Įjungimo / išjungimo jungiklis
J Laido suktukas
K Maitinimo laidas

Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Nemerkite prietaiso ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį.

Įspėjimas

- Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą.
- Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas, pagrindas ar prietaisas yra pažeisti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo prižiūrėjo arba nurodė, kaip naudoti prietaisą.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Laidą saugokite nuo vaikų. Nepalikite maitinimo laido, kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto. Atliekamą laido dalį laikykite apvyniotą aplink pagrindą arba jame.
- Verdantis vanduo gali nuplikyti. Būkite atsargūs, kai virdulyje yra karšto vandens.
- Naudojimo metu ir po užvirimo nelieskite virdulio korpuso, nes jis labai karštas. Virdulį imkite tik už jo rankenos.
- Niekada nepikite į virdulį vandens aukščiau nei maksimalaus lygio žyma. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilieti per snapelį ir nuplikyti.
- Niekada neatidarykite virdulio dangčio, kai vanduo verda. Būkite atsargūs atidarydami dangtį užvirus vandeniui: iš virdulio kylantys garai yra labai karšti.
- Šis greitai užverdantis virdulys naudoja iki 13 A elektros srovę. Pasitikrinkite, ar jūsų namų elektros maitinimo tinklas ir grandinė, prie kurios virdulys yra prijungtas, yra pajėgūs susidoroti su tokiomis energijos sąnaudomis. Kai įjungtas virdulys, į tą pačią grandinę nejunkite per daug kitų prietaisų.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.

Atsargiai

- Virdulį ir pagrindą visada statykite ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Virdulys skirtas tik vandeniui virinti. Nešildykite virdulyje sriubos ar kitokių skysčių, taip pat stiklainiuose, buteliuose arba skardinėse konservuoto maisto.
- Priklausomai nuo vandens kietumo jūsų vandentiekio sistemoje, naudojant virdulį ant virdulio kaitinimo elemento gali susidaryti mažos dėmelės. Šis fenomenas yra normalus nuosėdų susidarymo rezultatas ant kaitinimo elemento ir virdulio viduje. Kuo kietesnis vanduo, tuo greičiau susidaro nuosėdos. Nuosėdų spalvos gali būti skirtingos. Nors nuosėdos visiškai nekenksmingos, bėgant laikui jos gali paveikti virdulio veikimą. Šalindami nuosėdas, prašome laikytis šiame lankstinuke pateiktų nuosėdų pašalinimo nurodymų skyrelyje „Nuosėdų šalinimas“.
- Ant virdulio pagrindo gali susidaryti vandens lašelių. Tai visiškai normalu ir tikrai nereiškia, kad virdulys sugedęs.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į temperatūros reguliavimo rankenėlę.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Šiame virdulyje yra apsauga nuo visiško vandens išgaravimo. Ši sistema automatiškai išjungs virdulį, jei jis netyčia bus įjungtas, kai jame nėra, ar yra per mažai vandens. Patikrinkite, ar įjungimo/išjungimo jungiklis yra „off“ padėtyje ir ar išjungta įjungimo lemputė. Leiskite virduliui 10 minučių vėsti. Tada nukelkite virdulį nuo pagrindo, kad perkrautumėte apsaugos nuo perkaitimo sistemą. Dabar virdulys vėl paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai eksploatuojant prietaisą pagal šiame vartotojo vadove pateiktus nurodymus, remiantis dabartine moksline informacija, jį yra saugu naudoti.

Prieš pirmąjį naudojimą

1 Pastatykite stovą ant kieto, plokščio, stabilaus paviršiaus.

2 Norėdami sureguliuoti laido ilgį, dalį jo sustumkite į pagrinde esančią angą. (Pav. 2)

3 Virdulį praskalaukite vandeniu.

4 Pripildykite virdulį vandeniu iki 1,2 litrų lygio žymos ir leiskite jam kartą užvirti (žr. skyrių „Prietaiso naudojimas“).

5 Išpilkite karštą vandenį ir vėl pripildykite virdulį.

Prietaiso naudojimas

1 Užpildykite virdulį vandeniu. Galite užpildyti virdulį pro snapelį arba atidarę dangtelį. (Pav. 3)

Norėdami užtikrinti, kad virdulys įkaitina vandenį iki nustatytos temperatūros, pripildykite jį iki 1,2 litrų lygio žymos.

2 Uždenkite dangtį.

Gerai uždarykite dangtį, kad vanduo virdamas neišgaruotų.

3 Padėkite virdulį ant pagrindo ir į lizdą įstatykite kištuką.

4 Nustatyti norimai temperatūrai, pasukite temperatūros rankenėlę (Pav. 4).

- Norėdami virti vandenį, pasukite tempertūros rankenėlę iki MAX (Pav. 5).

5 Norėdami įjungti virdulį, įjungimo/išjungimo jungiklį pastumkite žemyn.

◗ Įjungimo lemputė užsidega, ir virdulys pradeda kaisti.
◗ Kai vanduo pasiekia norimą temperatūrą, virdulys automatiškai išsijungia ir įjungimo lemputė užgęsta.

Norėdami nutraukti virimo ar kaitinimo procesą, išjunkite virdulį.

Valymas

Prieš pradėdami valyti prietaisą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.

Valydami aparatą nenaudokite jokių šveičiančių valymo medžiagų, metalinių šveistuvų, ir pan.

niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

1 Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu su trupučiu švelnaus ploviklio.

Nuosėdos nekenkia jūsų sveikatai, tačiau gėrimui gali suteikti miltelių skonio. Nuosėdų filtras apsaugos, kad į jūsų gėrimą nepatektų nuosėdų. Nuosėdų filtrą valykite reguliariai.

Filtrą galite išvalyti trimis būdais:

◗ Šalindami nuosėdas nuo viso prietaiso, palikite filtrą virdulyje.
◗ Išimkite filtrą iš virdulio ir švelniai nuvalykite jį minkštu nailoniniu šepetėliu po tekančio vandens srove; (Pav. 6)
◗ Išimkite filtrą iš virdulio ir plaukite jį indaplovėje.

2 Išvalę filtrą po vandens čiaupu ar indaplovėje, įstumkite filtrą atgal į snapelį, kol pasigirs spragtelėjimas (Pav. 7).

Nuosėdų šalinimas

Norėdami prailginti virdulio veikimo laiką, reguliariai valykite nuosėdas.

Įprastai naudojant virdulį (iki 5 kartų per dieną), nuosėdas šalinkite taip dažnai, kaip rekomenduojama.

- Vieną kartą per 3 mėnesius, kur yra minkštas vanduo (iki 18 dH).
- Vieną kartą per mėnesį, kur yra kietas vanduo (daugiau nei 18 dH).

1 Pripilkite į virdulį apie 900ml vandens.

2 Pasukite temperatūros rankenėlę iki MAX ir įjunkite virdulį.

3 Kai virdulys išsijungs, į virdulį iki 1,2 litrų lygio žymos pripilkite baltojo acto (8% rūgštingumo).

4 Tirpalą virdulyje palikite per naktį.

5 Ištuštinkite virdulį ir kruopščiai jį praskalaukite.

6 Užpildykite virdulį švariu vandeniu ir jį užvirinkite.

7 Ištuštinkite virdulį ir dar kartą jį praskalaukite švariu vandeniu.

Jei virdulyje dar liko nuosėdų, procedūrą pakartokite.

Patarimas: taip pat galite naudoti kitas tinkamas nuosėdų šalinimo priemones. Tada laikykitės nurodymų, pateiktų ant nuosėdų šalinimo priemonės pakuotės.

Pakeitimas

Naują dvigubo veikimo nuosėdų filtrą (tipo numeris HD4983) galite įsigyti pas vietinį „Philips“ platintoją, arba „Philips“ techninės priežiūros centre.

Jei pažeistas virdulys, jo pagrindas ar maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojaus, pagrindą ar virdulį pristatykite į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą, kad juos pataisytų arba pakeistų laidą.

Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukšlėmis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 8).

Garantija ir techninė priežiūra

Jei jums reikia informacijos arba kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje **www.philips.com** arba kreipkitės į savo šalies „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos priežiūros skyrių.

LATVIEŠU

Vispārējs apraksts (Zīm. 1)

Ⓐ Vāka atvērējsvira
Ⓑ Vāks
Ⓒ Snīpis
Ⓓ Divkāršas darbības katlakmens filtrs
Ⓔ Ūdens līmeņa indikators
Ⓕ Ieslēgts indikators
Ⓖ Temperatūras slēdzis
Ⓗ Pamatne
Ⓘ Ieslēgt/izslēgt slēdzis
Ⓙ Vada saritinātājs
Ⓚ Elektrības vads

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Neiegremdējiet ierīci vai pamatni ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

Brīdinājums

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāts kontaktdakša, elektrības vads, pamatne vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētam personām, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektrības vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet elektrības vadam nokarāties pāri galda vai darbvirsmas malai. Lieko elektrības vada daļu var uzglabāt ierīces pamatnē vai aptīt ap to.
- Karsts ūdens var izraisīt smagus apdegumus. Uzmanieties, ja tējkannā ir karsts ūdens.
- Nepieskarieties tējkannas korpusam izmantošanas laikā un īsi pēc tam, jo tas ļoti sakarst. Vienmēr celiet tējkannu aiz tās roktura.
- Nekad neiepildiet tējkannā ūdeni virs maksimālā līmeņa norādes. Ja tējkanna ir pārpildīta, ūdens vāroties var izlīt pa snīpi un radīt apdegumus.
- Neatveriet vāku, kamēr ūdens uzkarst. Uzmanieties, atverot vāku tūlīt pēc ūdens uzvārīšanās: tvaiks, kas plūst no tējkannas, ir ļoti karsts.
- Šī ātras vārīšanas tējkanna var patērēt 13 ampērus no elektriskās strāvas padeves jūsu mājās. Pārliecinieties, vai jūsu mājas elektrosistēma un elektroķēde, kurai ir pievienota tējkanna, spēj izturēt šādu elektrības patēriņa slodzi. Neļaujiet pārāk daudzām ierīcēm patērēt elektrību no vienas elektroķēdes, kamēr lietojat tējkannu.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.

Ievērībai

- Vienmēr novietojiet pamatni un tējkannu uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Tējkanna ir paredzēta tikai ūdens vārīšanai. Nelietojiet to, lai uzsildītu zupu, citus šķidrumus vai ēdienu no burkām, pudelēm vai konservu kārbām.
- Atkarībā no ūdens cietības tējkannas lietošanas laikā uz tās sildīšanas elementa var parādīties nelieli plankumi. Šīs fenomens ir novērojams tāpēc, ka laika gaitā uz sildīšanas elementa un tējkannas iekšpusē uzkrājies katlakmens. Jo cietāks ūdens, jo ātrāk veidojas katlakmens. Katlakmens var būt dažādās krāsās. Lai gan katlakmens ir nekaitīgs, pārāk daudz katlakmens var ietekmēt tējkannas darbību. Regulāri notīriet katlakmeni, veicot nodaļā 'Katlakmens notīrīšana' atrodamos norādījumus.
- Uz tējkannas pamatnes var kondensēties ūdens. Tā ir parasta parādība, un tas nenozīmē, ka tējkanna ir bojāta.
- Neļaujiet ūdenim ieplūst temperatūras slēdzī.

Vārīšanas aizsardzība

Tējkannai ir pretizvārīšanās aizsardzība. Šī ierīce automātiski izslēdz tējkannu, ja tā ir nejauši ieslēgusies un tajā nav ūdens vai nepietiekami ūdens. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir 'off' pozīcijā un barošanas lampiņa izslēdzas. Ļaujiet tējkannai atdzist 10 minūtes. Tad paņemiet to no pamatnes, lai atiestatītu pretizvārīšanās aizsardzību. Tagad tējkanna ir atkal gatava izmantošanai.

Elektromagnētiskie Lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar instrukcijām šajā rokasgrāmatā, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdienās pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Pirms pirmās lietošanas

1 Novietojiet pamatni uz līdzenas, plakanas un stabilas virsmas.

2 Lai piemērotu vada garumu, ievietojiet tā daļu vada novietnē, tējkannas pamatnē. (Zīm. 2)

3 Izskalojiet tējkannu ar ūdeni.

4 Piepildiet tējkannu ar ūdeni līdz 1,2 litru līmenim un ļaujiet tam vienreiz uzvārīties (skatiet nodaļu 'Ierīces lietošana').

5 Izlejiet karsto ūdeni un izskalojiet tējkannu vēlreiz.

Ierīces lietošana

1 Piepildiet tējkannu ar ūdeni. Varat piepildīt tējkannu vai nu caur snīpi, vai arī caur vāka atvērumu. (Zīm. 3)

Lai nodrošinātu, ka tējkanna uzsilda ūdeni līdz noteiktajai temperatūrai, piepildiet tējkannu līdz 1,2 litru līmenim.

2 Aizveriet vāku.

Lai tējkanna neizvārītos sausa, pārliecinieties, vai tās vāks ir kārtīgi aizvērts.

3 Novietojiet tējkannu uz pamatnes, un ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.

4 Pagrieziet temperatūras slēdzi, lai uzstādītu vēlamo temperatūru (Zīm. 4).

- Lai uzvārītu ūdeni, iestatiet temperatūras slēdzi uz maksimālo līmeni (Zīm. 5).

5 Nospiediet ieslēgts/izslēgts slēdzi lejup, lai ieslēgtu tējkannu.

- Barošanas lampiņa iedegas, un tējkanna sāk uzsilt.
- Tējkanna automātiski izslēdzas un barošanas lampiņa izslēdzas, kad ūdens sasniedz iestatīto temperatūru.

Lai pārtrauktu vārīšanos vai sildīšanu, izslēdziet tējkannu.

Tīrīšana

Pirms tīrāt ierīci, vienmēr izvelciet elektrības vada spraudni no kontaktligzdas.

Ierīces tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, skrāpjus u. tml.

Nekādā gadījumā neiemērciet tējkannu vai tās pamatni ūdenī.

1 Tējkannas ārpusi tīriet ar mīkstu drānu, kas samitrināta siltā ūdenī, kurā izšķīdināts viegls tīrīšanas līdzeklis.

Katlakmens nav kaitīgs veselībai, bet var dzērienam piešķirt miltainu piegaršu. Katlakmens filtrs neļauj daļiņām nokļūt dzērienā. Regulāri tīriet katlakmens filtru.
Jūs varat tīrīt filtru trīs veidos:

- atstājiet filtru tējkannā, kad atkaļķojat visu ierīci (skatiet nodaļu 'Katlakmens noņemšana');
- izņemiet filtru no tējkannas un tekošā krāna ūdenī uzmanīgi notīriet to ar mīkstu neilona suku; (Zīm. 6)
- izņemiet filtru no tējkannas un mazgājiet to trauku mazgājamajā mašīnā.

2 Pēc filtra izmazgāšanas zem tekoša krāna ūdens vai trauku mazgājamajā mašīnā, ievietojiet filtru atpakaļ snīpī, kamēr tas ievietojas atbilstošā pozīcijā (Zīm. 7).

Katlakmens attīrīšana

Lai pagarinātu tējkannas darbmūžu, noņemiet katlakmeni regulāri.
Parastas lietošanas gadījumā (ne vairāk kā 5 reizes dienā) ieteicamais katlakmens tīrīšanas biežums ir:

- Reizi trijos mēnešos, ja ūdens ir mīksts (līdz 18dH).
- Reizi mēnesī, ja ūdens ir ciets (vairāk nekā 18dH).

1 Piepildiet tējkannu ar apm. 900 ml ūdens.

2 Iestatiet temperatūras slēdzi uz MAX atzīmi, un ieslēdziet tējkannu.

3 Pēc tam, kad tējkanna izslēdzas, pievienojiet balto etiķi (8% etiķskābi) līdz 1,2 litru atzīmei.

4 Atstājiet šķīdumu tējkannā pa nakti.

5 Izlejiet šķīdumu no tējkannas un rūpīgi izskalojiet to.

6 Piepildiet tējkannu ar tīru ūdeni un uzvāriet to.

7 Izlejiet ūdeni no tējkannas un atkal izskalojiet ar tīru ūdeni.

Ja tējkannā vēl arvien ir katlakmens, atkārtojiet darbības.

Padoms: Varat arī lietot atbilstošu katlakmens noņemšanas līdzekli. Tādā gadījumā rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas minēti uz katlakmens noņemšanas līdzekļa iesaiņojuma.

Rezerves daļas

Varat iegādāties arī jaunu divkāršas darbības katlakmens filtru (modeļa numurs HD4983) pie sava Philips izplatītāja vai Philips servisa centrā.

Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojātu tējkannu, pamatni vai elektrība vadu nododiet labošanai vai elektrības vada nomaiņai Philips pilnvarotā apkopes centrā.

Vides aizsardzība

- Pēc ierīces kalpošanas laika beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsit saudzēt apkārtējo vidi (Zīm. 8).

Garantija un apkalpošana

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni **www.philips.com** vai sazinieties ar savas valsts Philips Pakalpojumu centru (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču tirgotājiem vai Philips Sadzīves un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

POLSKI

Opis ogólny (rys. 1)

Ⓐ Dźwignia zwalniająca pokrywkę
Ⓑ Pokrywka
Ⓒ Dziobek
Ⓓ Filtr o podwójnym działaniu zapobiegający osadzaniu się kamienia
Ⓔ Wskaźnik poziomu wody
Ⓕ Wskaźnik zasilania
Ⓖ Pokrętło temperatury
Ⓗ Podstawa
Ⓘ Wyłącznik
Ⓙ Uchwyt do nawijania przewodu sieciowego
Ⓚ Przewód sieciowy

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj urządzenia i jego podstawy w wodzie ani innym płynie.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Przechowuj przewód sieciowy w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwisał z krawędzi stołu czy blatu, na którym ustawione jest urządzenie. Zbędny fragment przewodu sieciowego można przechowywać wewnątrz podstawy urządzenia lub nawinąć go wokół podstawy.
- Gorąca woda może spowodować poważne oparzenia. Zachowaj ostrożność, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.
- Nie dotykaj obudowy w trakcie ani przez pewien czas po użyciu czajnika, ponieważ nagrzewa się ona do wysokiej temperatury. Zawsze podnoś czajnik, korzystając z uchwytu.
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu. W przypadku nadmiernego napełnienia czajnika wrząca woda może wydostać się przez dziobek i spowodować oparzenia.
- Nie podnoś pokrywki czajnika podczas gotowania wody. Przy unoszeniu pokrywki tuż po zagotowaniu wody zachowaj ostrożność, gdyż wydostająca się z czajnika para jest bardzo gorąca.
- Ten szybki czajnik może pobierać do 13 A prądu z instalacji elektrycznej. Sprawdź, czy instalacja elektryczna w domu oraz obwód, do którego czajnik jest podłączony, są przystosowane do takiego poziomu poboru mocy. Nie włączaj zbyt wielu urządzeń, korzystających z tego samego obwodu co czajnik.
- Używaj czajnika wyłącznie z oryginalną podstawą.

Uwaga

- Zawsze stawiaj podstawę i czajnik na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do gotowania wody. Nie używaj go do podgrzewania zup i innych płynów, ani też żywności przechowywanej w słoikach, butelkach lub puszkach.
- W zależności od twardości wody po pewnym czasie na elemencie grzejnym czajnika mogą pojawić się małe plamy. Jest to wynik osadzania się, wraz z upływem czasu, kamienia wapiennego na elemencie grzejnym i wewnątrz czajnika. Im twardsza woda, tym szybciej osadza się kamień, który może być różnego koloru. Mimo że jest on nieszkodliwy, jego zbyt duża ilość może negatywnie wpłynąć na funkcjonowanie czajnika. Regularnie usuwaj kamień wapienny, postępując zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale „Usuwanie kamienia".
- Na dnie czajnika może zbierać się skroplona para wodna. Jest to zupełnie normalne zjawisko, które nie świadczy o jakimkolwiek uszkodzeniu urządzenia.
- Uważaj, aby woda nie dostała się do pokrętła temperatury.

Zabezpieczenie przed włączeniem pustego czajnika

Czajnik jest wyposażony w zabezpieczenie przed włączeniem pustego czajnika. Mechanizm samoczynnie wyłącza czajnik, jeżeli został on przypadkowo włączony bez wody lub ze zbyt małą ilością wody. Czajnik wyłącza się, a wskaźnik zasilania gaśnie. Poczekaj 10 minut, aż czajnik ostygnie. Następnie zdejmij czajnik z podstawy, aby wyłączyć zabezpieczenie. Czajnik będzie ponownie gotowy do użycia.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. W przypadku prawidłowej obsługi zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają badania naukowe dostępne na dzień dzisiejszy.

Przed pierwszym użyciem

1 Ustaw podstawę na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.

2 Aby dostosować długość przewodu sieciowego, wepchnij jego część do otworu na przewód znajdującego się w podstawie urządzenia. (rys. 2)

3 Opłucz czajnik pod wodą.

4 Napełnij czajnik wodą do maksymalnego poziomu 1,2 l i zagotuj w nim wodę jeden raz (patrz „Zasady używania").

5 Wylej gorącą wodę i ponownie opłucz czajnik.

Zasady używania

1 Napełnij czajnik wodą, wlewając ją przez dziobek lub przez otwartą pokrywkę. (rys. 3)

Aby mieć pewność, że czajnik podgrzeje wodę dokładnie do określonej temperatury, napełnij go do poziomu 1,2 l.

2 Zamknij pokrywkę.

Sprawdź, czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta. W przeciwnym razie woda może się wygotować i wyparować z czajnika.

3 Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego umieść czajnik na podstawie.

4 Ustaw pokrętło temperatury na wymaganą temperaturę (rys. 4).

- Aby zagotować wodę, ustaw pokrętło temperatury w położeniu „MAX" (rys. 5).

5 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć czajnik.

◗ Wskaźnik zasilania zapali się, a czajnik zacznie się nagrzewać.
◗ Czajnik wyłącza się automatycznie, a wskaźnik zasilania gaśnie, gdy woda osiąga ustawioną temperaturę.

Aby przerwać proces gotowania lub podgrzewania, wyłącz czajnik.

Czyszczenie

Zanim zaczniesz czyścić urządzenie, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać żadnych płynnych środków ściernych lub środków do szorowania.

Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

1 Obudowę czajnika można czyścić miękką szmatką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka myjącego.

Kamień nie jest szkodliwy dla zdrowia, ale może nadawać napojom proszkowy posmak. Filtr zapobiega przedostawaniu się cząsteczek kamienia do napojów. Należy go regularnie czyścić.
Filtr można czyścić na trzy sposoby:

◗ zostaw filtr w czajniku podczas usuwania kamienia z całego urządzenia (patrz część „Usuwanie kamienia");
◗ wyjmij filtr z czajnika i delikatnie wyczyść go miękką, nylonową szczoteczką pod bieżącą wodą; (rys. 6)
◗ wyjmij filtr z czajnika i umyj go w zmywarce.

2 Po wyczyszczeniu filtra pod bieżącą wodą lub w zmywarce umieść go z powrotem w dziobku, aż zablokuje się na swoim miejscu (rys. 7).

Usuwanie kamienia

Regularne usuwanie kamienia przedłuża okres eksploatacji czajnika.
W przypadku normalnej eksploatacji (do 5 razy dziennie) kamień należy usuwać:

- co trzy miesiące w przypadku wody miękkiej (do 18 dH);
- co miesiąc w przypadku wody twardej (powyżej 18 dH).

1 Napełnij czajnik wodą o objętości około 900 ml.

2 Ustaw pokrętło temperatury w położeniu „MAX" i włącz czajnik.

3 Po wyłączeniu się czajnika dodaj octu (8% kwasu octowego), tak aby poziom cieczy sięgał oznaczenia poziomu 1,2 l.

4 Zostaw ten roztwór w czajniku na noc.

5 Opróżnij czajnik i dokładnie go wypłucz.

6 Nalej do czajnika czystą wodę i zagotuj ją.

7 Ponownie opróżnij czajnik i wypłucz czystą wodą.

Jeśli w czajniku nadal widać kamień, powtórz całą procedurę.

Wskazówka: Możesz również użyć odpowiedniego środka do usuwania kamienia. W tym przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na jego opakowaniu.

Wymiana

Nowy filtr o podwójnym działaniu zapobiegający osadzaniu się kamienia (numer HD4983) można kupić u sprzedawcy produktów firmy Philips lub w centrum serwisowym firmy Philips.

Jeśli czajnik, jego podstawa lub przewód sieciowy ulegną uszkodzeniu, należy je zanieść do naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips; uszkodzony przewód sieciowy musi zostać wymieniony na nowy, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 8).

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową **www.philips.com** lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

SLOVENSKY

Opis zariadenia (Obr. 1)

Ⓐ Páčka na uvoľnenie veka
Ⓑ Veko
Ⓒ Výpust
Ⓓ Dvojnásobný filter na vodný kameň
Ⓔ Ukazovateľ hladiny vody
Ⓕ Kontrolné svetlo zapnutia
Ⓖ Ovládač teploty
Ⓗ Podstavec
Ⓘ Vypínač
Ⓙ Kľuka na navíjanie kábla
Ⓚ Sieťový kábel

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre použitie do budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení a napätie v sieti je rovnaké.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel, podstavec alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Aby nedochádzalo k nebezpečným situáciám, poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips alebo iná kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Sieťový kábel vždy odkladajte mimo dosahu detí. Nenechajte ho prevísať cez okraj stola alebo pracovnej dosky, na ktorej je zariadenie položené. Prebytočný kábel môžete zvinúť do podstavca alebo ho okolo neho omotať.
- Vriaca voda môže spôsobiť vážne popáleniny. Ak je v kanvici horúca voda, buďte opatrní.
- Počas používania a krátko po použití kanvice sa nedotýkajte tela kanvice, pretože je veľmi horúce. Kanvicu vždy dvíhajte za rukoväť.
- Kanvicu nikdy nenaplňte vodou nad značku maximálnej úrovne. Ak je kanvica preplnená, môže z výpustu vystreknúť vriaca voda a spôsobiť obareniny.
- Počas zohrievania vody nikdy neotvárajte veko. Buďte opatrní pri jeho otváraní ihneď po zovretí vody: para unikajúca z kanvice je veľmi horúca.
- Táto rýchlovarná kanvica odoberá z elektrického rozvodu vo Vašej domácnosti prúd až 13 ampérov. Uistite sa, že elektrický rozvod, ku ktorému je kanvica pripojená, je prispôsobený na takýto odber. Keď používate kanvicu, nenechajte zapojených k rovnakému elektrickému rozvodu príliš veľa iných elektrospotrebičov.
- Kanvicu používajte len v kombinácii s jej originálnym podstavcom.

Výstraha

- Podstavec a kanvicu vždy položte na suchý, rovný a stabilný povrch.
- Kanvica je určená len na varenie vody. Nepoužívajte ju na ohrievanie polievok, iných tekutín ani potravy konzervovanej v pohároch, fľašiach či plechovkách.
- V závislosti od tvrdosti vody v mieste Vášho bydliska sa počas používania môžu na povrchu ohrevného telesa Vašej kanvice objaviť malé škvrny. Je to dôsledok postupného usadzovania vodného kameňa na povrchu ohrevného telesa a vnútornom povrchu kanvice. Čím je voda tvrdšia, tým rýchlejšie vznikajú usadeniny vodného kameňa. Usadeniny môžu mať rôzne sfarbenie. Hoci je vodný kameň neškodný, veľké množstvo usadenín môže ovplyvniť výkon Vašej kanvice. Vodný kameň pravidelne odstraňujte podľa pokynov uvedených v časti „Odstraňovanie vodného kameňa".
- Môže sa stať, že sa na podstavci varnej kanvice objaví skondenzovaná para. Je to bežný jav a neznamená to, že varná kanvica je poškodená.
- Nedovoľte, aby sa do ovládača teploty dostala akákoľvek voda.

Ochrana proti varu naprázdno

Táto kanvica je vybavená ochranou proti prehriatiu v dôsledku vyvretia vody. Toto zariadenie automaticky vypne kanvicu, ak ste ju náhodou zapli a nenachádzala sa v nej voda alebo v nej nebol dostatok vody. Vypínač sa prepne do polohy „vypnuté" a kontrolné svetlo zapnutia sa vypne. Kanvicu nechajte na 10 minút vychladnúť. Potom zodvihnite kanvicu z podstavca, aby ste obnovili funkčnosť systému ochrany proti prehriatiu v dôsledku vyvretia vody. Teraz je kanvica pripravená na opätovné použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento výrobok Philips vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Pred prvým použitím

1 Podstavec položte na suchý, rovný a stabilný povrch.

2 Aby ste nastavili dĺžku kábla, zatlačte časť kábla do priečinku na kábel v podstavci. (Obr. 2)

3 Kanvicu vypláchnite vodou.

4 Kanvicu naplňte vodou až po značku hladiny 1,2 litra a vodu nechajte raz zovrieť (pozrite si kapitolu „Použitie zariadenia").

5 Horúcu vodu vylejte a kanvicu ešte raz vypláchnite.

Použitie zariadenia

1 Kanvicu naplňte vodou. Naplniť ju môžete cez výpust alebo cez otvorené veko. (Obr. 3)

Aby ste zaistili, že kanvica zahreje vodu na nastavenú teplotu, naplňte ju po hladinu 1,2 litra.

2 Zatvorte veko.

Uistite sa, že ste veko riadne zatvorili, aby nemohla vyvrieť voda z kanvice.

3 Kanvicu položte na podstavec a zástrčku zasuňte do elektrickej zásuvky.

4 Otočením ovládača teploty nastavte požadovanú teplotu (Obr. 4).

- Aby sa voda začala variť, nastavte ovládač teploty na MAX (Obr. 5).

5 Zatlačením vypínača nadol zapnite kanvicu.

◗ Rozsvieti sa kontrolné svetlo napájania a kanvica začne zohrievať vodu.
◗ Kanvica sa automaticky vypne a kontrolné svetlo napájania zhasne, keď voda dosiahne nastavenú teplotu.

Ak chcete prerušiť proces varenia alebo ohrievania vody, kanvicu vypnite.

Čistenie

Pred začatím čistenia vždy odpojte zariadenie zo siete.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky, drôtenky atď.

Nikdy neponorte kanvicu ani podstavec do vody.

1 Vonkajšiu stranu kanvice očistite pomocou jemnej tkaniny navlhčenej v teplej vode zmiešanej s trochou jemného čistiaceho prostriedku.

Vodný kameň nie je zdraviu škodlivý, ale môže dodať nápojom prášková príchuť. Filter na vodný kameň zabraňuje tomu, aby sa častice vodného kameňa dostali do Vášho nápoja. Filter na vodný kameň pravidelne čistite. Filter môžete vyčistiť troma spôsobmi:

◗ pri odstraňovaní vodného kameňa zo zariadenia nechajte filter v kanvici (pozrite si časť „Odstraňovanie vodného kameňa"),
◗ z kanvice vyberte filter a jemne ho očistite pomocou mäkkej nylonovej kefky pod tečúcou vodou, (Obr. 6)
◗ filter vyberte z kanvice a očistite ho v umývačke na riad.

2 Po vyčistení filtra pod tečúcou vodou alebo v umývačke na riad filter opätovne založte do výpustu, kým nezapadne na svoje miesto (Obr. 7).

Odstraňovanie vodného kameňa

Aby ste predĺžili životnosť kanvice, pravidelne z nej odstraňujte vodný kameň.

V prípade bežného používania (do 5-krát denne) Vám odporúčame nasledujúcu frekvenciu odstraňovania vodného kameňa:

- Raz za 3 mesiace v oblastiach s mäkkou vodou (do 18 dH).
- Raz mesačne v oblastiach s tvrdou vodou (viac než 18 dH).

1 Do kanvice nalejte približne 900 ml vody.

2 Ovládač teploty nastavte do polohy MAX. a kanvicu zapnite.

3 Keď sa kanvica automaticky vypne, prilejte do kanvice ocot (8% kyselina octová) až po hladinu 1,2 litra.

4 Roztok nechajte v kanvici pôsobiť cez noc.

5 Kanvicu vyprázdnite a dôkladne vypláchnite jej vnútro.

6 Kanvicu naplňte čistou vodou a nechajte vodu zovrieť.

7 Kanvicu vyprázdnite a opláchnite ju znovu čistou vodou.

Ak sa v kanvici stále nachádzajú zvyšky usadenín, celý postup opakujte.

Tip Môžete použiť aj prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa. V takom prípade postupujte podľa návodu uvedeného na obale prípravku.

Výmena

Nový dvojnásobný filter na vodný kameň (typové označenie HD4983) si môžete zakúpiť u svojho predajcu produktov značky Philips alebo v servisnom centre spoločnosti Philips.

Ak je poškodená kanvica, jej podstavec alebo sieťový kábel, odneste podstavec alebo kanvicu do servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, v ktorom opravia alebo vymenia sieťový kábel, aby sa tak predišlo nebezpečným situáciám.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 8).

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese **www.philips.com**, alebo sa obráťte na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu Philips alebo kontaktujte Oddelenie služieb spoločnosti Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.